



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE

VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE
DIRECCIÓN LEGAL

VMT-DL-0137-02-2021

Santa Tecla, 12 de febrero de 2021

Licda. Karen Vanessa Alvarenga Rivas
Oficial de Información
Unidad de Acceso a la Información Pública
Presente.-

Reciba un cordial saludo de nuestra parte.

El motivo de la presente es para remitir respuesta a solicitud de información número **0005/2021** presentada ante la Unidad de Acceso a la Información Pública.

La información solicitada versa sobre lo detallado, expresamente, a continuación: "... 1. CONTRATO O ACUERDO INICIAL Y EL VIGENTE DE LA CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE TRANSPORTE PÚBLICO DE PASAJEROS SUSCRITO POR EL CONCESIONARIO DE LA RUTA MB333US INTERDEPARTAMENTAL JUCUAPA- SAN MIGUEL. 2. ESTUDIO TÉCNICO QUE SIRVIÓ PARA APROBAR EL RECORRIDO DE LA RUTA DE LAS RUTAS MB333US, AB333US Y MB16SM, 3. CONDICIONES O INFORMES QUE SIRVIERON DE JUSTIFICACIÓN PARA NO AUTORIZAR A LA RUTA MB 333US TRANSITAR DESDE JUCUAPA A SAN MIGUEL CIRCULANDO SOBRE LA DÉCIMA CALLE PONIENTE, HASTA LA TERMINAL DE BUSES DE SAN MIGUEL Y VICEVERSA, SOBRE LA OCTAVA CALLE PONIENTE O RUTA MILITAR, LIMITANDO EN ESE SENTIDO SU RECORRIDO Y VICEVERSA DESDE JUCUAPA HASTA EL LUGAR CONOCIDO COMO EL TRIÁNGULO, SAN MIGUEL...". Petición ampliada por el ciudadano en el sentido siguiente: "... ramales de las rutas de interés: MB333B0US, AB333X0SM, MB016X0SM ...".

De acuerdo a la competencia legal de esta Dirección y de conformidad a lo dispuesto en el artículo 2 de la Ley de Acceso a la Información Pública, por medio de la presente se informa:

En cuanto a lo consultado por el ciudadano en los números 2 y 3 de la petición en referencia, ésta Dirección no emite pronunciamiento alguno puesto que no se encuentra facultada para tal efecto razón por la cual ésta Dirección no puede acceder a lo solicitado por el ciudadano. La unidad organizativa competente para proporcionar según corresponda la información operativa relacionada a los códigos de interés del ciudadano es la Dirección General de Transporte Terrestre de éste Viceministerio de Transporte.

Cabe señalar que esta Dirección es competente para pronunciarse, únicamente, en cuanto a aspectos legales vinculados a un contrato de concesión, por lo que en este acto se procede a responder exclusivamente lo consultado en el punto número 1 de la solicitud antes referida siendo este el siguiente: "... 1. CONTRATO O ACUERDO INICIAL Y EL VIGENTE DE LA CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE



TRANSPORTE PÚBLICO DE PASAJEROS SUSCRITO POR EL CONCESIONARIO DE LA RUTA MB333US INTERDEPARTAMENTAL JUCUAPA- SAN MIGUEL ...", requerimiento ampliado respecto a los códigos de ruta objeto de interés, siendo estos los siguientes: MB333B0US, AB333X0SM, MB016X0SM.

Habiéndose verificado el registro físico e informático que al efecto posee esta Dirección, se ha constatado que respecto a los códigos de ruta objeto de consulta existen los contratos de concesión siguientes:

REFERENCIA CONTRATO	CÓDIGO DE RUTA
0288/2017	MB016X0SM
0396/2017	MB016X0SM
1558/2018	MB333B0US
0585/2017	AB333X0SM

En virtud de lo señalado en el párrafo que antecede; ésta Dirección procede a remitir, de manera adjunta a la presente, copia simple en versión publica de los contratos de concesión para la prestación de servicio de transporte colectivo público de pasajeros antes descritos.

Los instrumentos antes referidos se envían en versión publica puesto que dentro del contenido de los mismos se encuentran comprendidos datos personales los cuales previo a su difusión debe mediar el consentimiento expreso y libre, por escrito o por un medio equivalente de los titulares de la información; ello, de conformidad a lo dispuesto en los artículos 30 y 33 de la Ley de Acceso a la Información Pública respectiva.

Para los efectos legales correspondientes, se informa y remite.

Atentamente

LIC. ERWIN ROBERTO RODRÍGUEZ HERRERA
DIRECTOR LEGAL





CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS

NOSOTROS: NELSON NAPOLEON GARCÍA RODRÍGUEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], [REDACTED], del Domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria Número [REDACTED] actuando en mi calidad de Viceministro de Transporte, calidad que compruebo con el Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, me nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarme la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado "EL CONCEDENTE"; y, **NELSON BARTOLOME GRANADOS MACHADO**, de [REDACTED] años de edad, de Nacionalidad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; en adelante denominado "EL CONCESIONARIO", por medio de éste instrumento y en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, otorgamos el presente: **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS.**

CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO: Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I:** Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II:** Plan General Operativo; y, **ANEXO III:** Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente

contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande.

CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERURBANO**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan.

CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS: Para la consecución del objeto del presente CONTRATO de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el **CONCEDENTE**, autoriza al **CONCESIONARIO**, el derecho de explotación de **UNA LÍNEA DE TRANSPORTE PÚBLICO** en la ruta identificada con el código **M B CER0 DIECISEIS X CER0 S M**, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta.

CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO: Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el **CONCEDENTE**, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cualesquiera de las rutas asignadas,

atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas.

CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS: Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al **CONCEDENTE**, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente.

CLAUSULA SEXTA.- PLAZO: El presente **CONTRATO** de Concesión tendrá una vigencia de **DIEZ AÑOS**, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregara a los anexos del presente contrato.

CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE: En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general.

Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión.

CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO: ELCONCESIONARIO tendrá los siguientes derechos:

- 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato.

- 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte.
- 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes.
- 5) Aceleridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento;
- 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente.
- 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión;
- 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento;
- 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les conceda el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo. dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente.

CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO se obliga a:

- 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este **CONTRATO DE CONCESIÓN** y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente;
- 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia;

- 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido;
- 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo;
- 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente;
- 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO;
- 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio;
- 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta;
- 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas;
- 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro;
- 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros.
- 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas;
- 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley;
- 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos;

- 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con una licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo;
- 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación;
- 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio;
- 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato;
- 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos;
- 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario;
- 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato;
- 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general;

CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes:

1. Ceder los derechos derivados de la concesión;
2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión;
3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente;
4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares;
5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros;
6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente;

7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato;
8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente.
9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato;
10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada;
11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos;
12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos;
13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas;
14. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE tendrá los siguientes derechos:

1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas.
2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas.
3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente:

1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal;
2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario;

3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario;
4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado;
5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y,
6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control.

CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente.

CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE: El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado.

CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de **CIENT DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO.

CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: EL CONCEDENTE podrá dar por terminado, el **CONTRATO DE CONCESIÓN** antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: **(a)** Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; **(b)** Si se declara la quiebra del concesionario; **(c)** Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. **d)** Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, **e)** Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de

sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concorra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio.

CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.-TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO: Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA.-CONTROL Y VIGILANCIA. Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO: En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el **ANEXO III** denominado “**PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO**”, el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo.

CLAUSULA VIGÉSIMA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL: a) **CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; b) **RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**.

CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA.- RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN.

Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte.

De común acuerdo se suscriben dos ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a los dieciocho días del mes de enero del año dos mil diecisiete.

CONCEDENTE

CONCESIONARIO

En la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a las nueve horas con cinco minutos del día dieciocho del mes de enero del año dos mil diecisiete. **ANTE MÍ, JOSÉ DANILO ESCOBAR MIRANDA,** [REDACTED] del domicilio de [REDACTED], **COMPARECEN:** los señores **NELSON NAPOLEON GARCÍA RODRÍGUEZ,** de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], [REDACTED], del Domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] [REDACTED] actuando en su calidad de Viceministro de Transporte, personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, le nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarle la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos

Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado "**EL CONCEDENTE**"; y, por otra parte el señor, **NELSON BARTOLOME GRANADOS MACHADO**, de [REDACTED] años de edad, de Nacionalidad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; Y, **ME DICEN**: Que son Suyas las firmas, los conceptos y obligaciones que aparecen en el documento que antecede, otorgados en las calidades en las que actúan, en esta ciudad, el día de hoy, en las cuales declaran: que en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, han convenido en celebrar **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS**, el cual se regirá por las siguientes declaraciones y cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**: Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I**: Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II**: Plan General Operativo; y, **ANEXO III**: Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande. **CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN**: Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERURBANO**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan. **CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS**: Para la consecución del objeto del presente **CONTRATO** de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el **CONCEDENTE**, autoriza al **CONCESIONARIO**, el derecho de explotación de **UNA LÍNEA DE TRANSPORTE**

PÚBLICO en la ruta identificada con el código **M B CERO DIECISEIS X CERO S M**, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta. **CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO:** Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el **CONCEDENTE**, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cuales quiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas. **CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS:** Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al **CONCEDENTE**, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente. **CLAUSULA SEXTA.- PLAZO:** El presente **CONTRATO** de Concesión tendrá una vigencia de **DIEZ AÑOS**, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregara a los anexos del presente contrato. **CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE:** En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que

se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general. Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión.

CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO:
ELCONCESIONARIO tendrá los siguientes derechos: 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato. 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte. 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes. 5) Aceleridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento; 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente. 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión; 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento; 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les conceda el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo. dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente.

CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO se obliga a: 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este **CONTRATO DE CONCESIÓN** y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente; 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia; 3) Respetar y cumplir el

régimen tarifario legalmente establecido; 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo; 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente; 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO; 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio; 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta; 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas; 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro; 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros. 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas; 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley; 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos; 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con una licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo; 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación; 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el

concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio; 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato; 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos; 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario; 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato; 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general. **CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO** se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes: 1. Ceder los derechos derivados de la concesión; 2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión; 3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente; 4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares; 5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros; 6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente; 7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato; 8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente. 9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato; 10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada; 11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos; 12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos; 13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas; 14. Permitir que circulen unidades sin un mecanismo de recaudo electrónico; 15. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE** tendrá los siguientes derechos: 1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando

como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas. 2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas. 3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente:

1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal; 2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario; 3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario; 4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado; 5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y, 6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control.

CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente.

CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE: El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado.

CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de **CIENT DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO.

CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: El

CONCEDENTE podrá dar por terminado, el **CONTRATO DE CONCESIÓN** antes del

vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones:

(a) Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración

jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; (b) Si se declara la quiebra del concesionario; (c) Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio

público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo,

en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para

restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. **d)** Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, **e)** Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concorra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio.

CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.-TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO: Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA.-CONTROL Y VIGILANCIA. Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO: En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el **ANEXO III** denominado “**PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO**”, el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo.

CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL: **a) CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; **b) RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**.

CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA. RESCISIÓN DEL CONTRATO

DE CONCESIÓN. Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

CLAUSULA VIGÉSIMA TERCERA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte. Yo el suscrito Notario Doy Fe de ser **AUTÉNTICAS** las firmas que aparecen al calce del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que consta de cinco hojas útiles y leídas que se las hube íntegramente en un solo acto, sin interrupción alguna manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**

CONCEDENTE

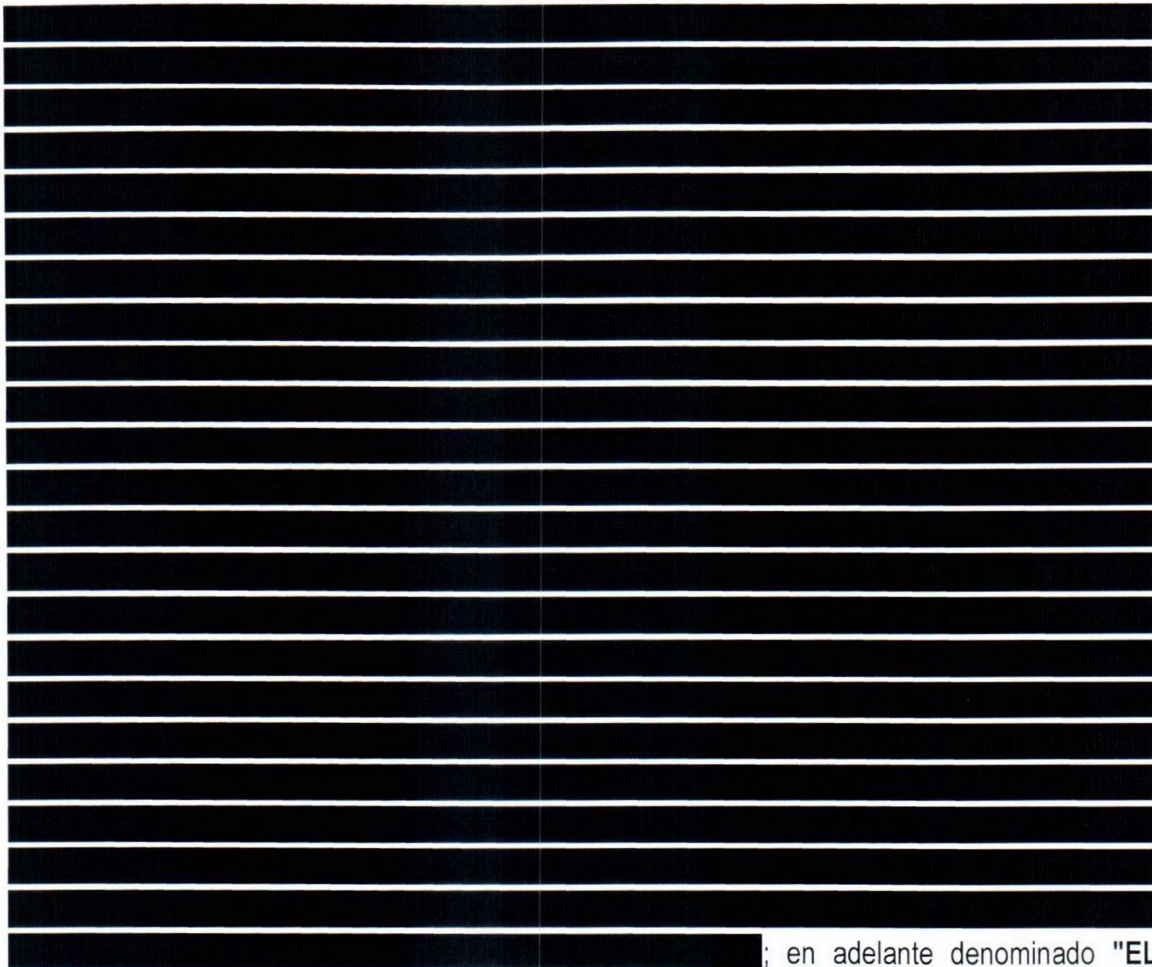
CONCESIONARIO

NOTARIO



**CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO
PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS**

NOSOTROS: NELSON NAPOLEÓN GARCÍA RODRÍGUEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], [REDACTED], del Domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria Número [REDACTED] actuando en mi calidad de Viceministro de Transporte, calidad que compruebo con el Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, me nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarme la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado, **"EL CONCEDENTE"**; y, **RICARDO ALEX GARAY conocido por RICARDO ALEXIS GARAY**, [REDACTED] de Nacionalidad [REDACTED], del domicilio de la [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] actuando en mi calidad de [REDACTED] de la Asociación con denominación **"ASOCIACION COOPERATIVA DE TRANSPORTE DE CHINAMECA, DE RESPONSABILIDAD LIMITADA**, que se abrevia **"ACATCHI, DE R. L."**, de nacionalidad [REDACTED], del domicilio de la [REDACTED], departamento de [REDACTED], con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; calidad que acredito através de: [REDACTED]



_____ ; en adelante denominado "EL **CONCESIONARIO**", por medio de éste instrumento y en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, otorgamos el presente: **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS.**

CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO: Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I:** Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II:** Plan General Operativo; y, **ANEXO III:** Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande.

CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERURBANO**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan.

CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS: Para la consecución del objeto del presente CONTRATO de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el **CONCEDENTE**, autoriza al **CONCESIONARIO**, el derecho de explotación de **DIECISEIS LÍNEAS DE TRANSPORTE PÚBLICO** en la ruta identificada con el código **M B CERO DIECISEIS X CERO S M**, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta.

CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO: Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el **CONCEDENTE**, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cualesquiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas.

CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS: Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al **CONCEDENTE**, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha

de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente.

CLAUSULA SEXTA.- PLAZO: El presente **CONTRATO** de Concesión tendrá una vigencia de **DIEZ AÑOS**, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregara a los anexos del presente contrato.

CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE: En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general.

Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión.

CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO: EL **CONCESIONARIO** tendrá los siguientes derechos:

- 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato.
- 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte.
- 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento

jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes.

- 5) A celeridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento;
- 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente.
- 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión;
- 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento;
- 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les conceda el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo. dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente.

CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO
se obliga a:

- 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este **CONTRATO DE CONCESIÓN** y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente;
- 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia;
- 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido;
- 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo;
- 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente;
- 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO;
- 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio;

- 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta;
- 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas;
- 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro;
- 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros.
- 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas;
- 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley;
- 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos;
- 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con una licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo;
- 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación;
- 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio;
- 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato;
- 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos;

- 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario;
- 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato;
- 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general;

CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO

se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes:

1. Ceder los derechos derivados de la concesión;
2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión;
3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente;
4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares;
5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros;
6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente;
7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato;
8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente.
9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato;
10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada;
11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos;
12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos;
13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas;
14. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE tendrá los siguientes derechos:

1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas.
2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas.
3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente:

1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal;
2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario;
3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario;
4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado;
5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y,
6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control.

CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente.

CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE: El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado.

CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de **CIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO.

CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: EL CONCEDENTE podrá dar por terminado, el CONTRATO DE CONCESIÓN

antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: **(a)** Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; **(b)** Si se declara la quiebra del concesionario; **(c)** Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. **(d)** Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, **(e)** Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concorra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio.

CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.-TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO: Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA.-CONTROL Y VIGILANCIA. Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO: En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el **ANEXO III**

denominado "PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO", el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo.

CLAUSULA VIGÉSIMA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL: a) **CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; b) **RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**.

CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA.- RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN. Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte.

De común acuerdo se suscriben dos ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a los veinte días del mes de febrero del año dos mil diecisiete.

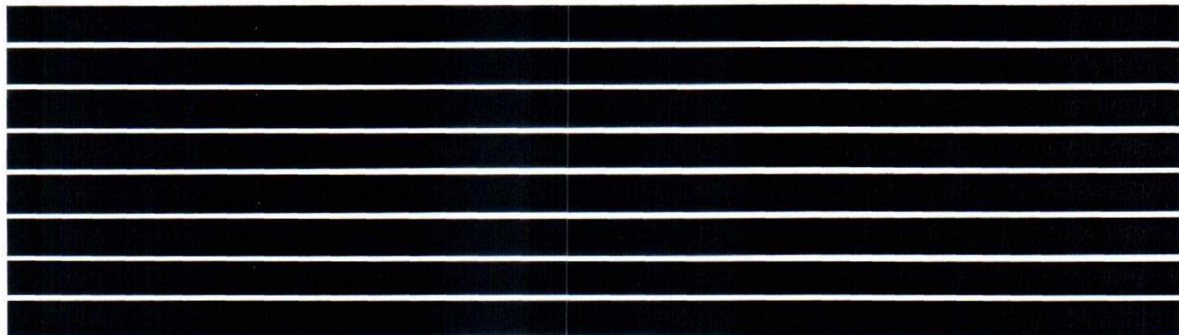
CONCEDENTE

CONCESIONARIO

En la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a las ocho horas con treinta minutos del día veinte del mes de febrero del año dos mil diecisiete. ANTE MÍ, JOSÉ DANILO ESCOBAR MIRANDA, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED], COMPARECEN: los señores NELSON NAPOLEON GARCÍA RODRÍGUEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], [REDACTED], del Domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número c [REDACTED] [REDACTED]; y, Tarjeta de identificación tributaria número c [REDACTED] [REDACTED] actuando en su calidad de Viceministro de Transporte, personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la

fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, le nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarle la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado, **"EL CONCEDENTE"**; y, **RICARDO ALEX GARAY conocido por RICARDO ALEXIS GARAY**, [REDACTED], de Nacionalidad [REDACTED], del domicilio de la [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED], actuando en mi calidad de [REDACTED] de la Asociación con denominación **"ASOCIACION COOPERATIVA DE TRANSPORTE DE CHINAMECA, DE RESPONSABILIDAD LIMITADA**, que se abrevia **"ACATCHI, DE R.L."**, de nacionalidad [REDACTED], del domicilio de la ciudad de [REDACTED], departamento de [REDACTED], con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: [REDACTED]

[REDACTED]



_____ ; en adelante denominado "**EL CONCESIONARIO**"; Y, **ME DICEN**: Que son Suyas las firmas, los conceptos y obligaciones que aparecen en el documento que antecede, otorgados en las calidades en las que actúan, en esta ciudad, el día de hoy, en las cuales declaran: que en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, han convenido en celebrar: **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS**, el cual se registrará por las siguientes declaraciones y cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**: Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I**: Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II**: Plan General Operativo; y, **ANEXO III**: Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande. **CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN**: Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERURBANO**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan. **CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS**: Para la consecución del objeto del presente **CONTRATO** de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el **CONCEDENTE**, autoriza al **CONCESIONARIO**, el derecho de explotación de **DIECISEIS LÍNEAS DE TRANSPORTE PÚBLICO** en la ruta identificada con el código **M B CERO DIECISEIS X CERO S M**, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este **CONTRATO**; y, los

cuales corresponden a cada Ruta. **CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO:** Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el **CONCEDENTE**, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cuales quiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas. **CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS:** Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al **CONCEDENTE**, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente. **CLAUSULA SEXTA.- PLAZO:** El presente **CONTRATO** de Concesión tendrá una vigencia de **DIEZ AÑOS**, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregara a los anexos del presente contrato. **CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE:** En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general. Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión. **CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO:** **ELCONCESIONARIO** tendrá los siguientes derechos: 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o

jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato. 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte. 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes. 5) A celeridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento; 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente. 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión; 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento; 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les concesione el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo. Dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente. **CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO** se obliga a: 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este **CONTRATO DE CONCESIÓN** y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente; 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia; 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido; 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo; 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente; 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO; 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio; 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos

concesionarios dentro de la misma ruta; 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas; 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro; 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros. 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas; 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley; 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos; 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con una licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo; 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación; 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio; 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato; 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos; 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario; 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato; 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general. **CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO** se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes: 1. Ceder los derechos derivados de la concesión; 2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión; 3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del

Concedente; 4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares; 5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros; 6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente; 7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato; 8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente. 9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato; 10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada; 11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos; 12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos; 13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas; 14. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE tendrá los siguientes derechos: 1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas. 2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas. 3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente: 1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal; 2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario; 3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario; 4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado; 5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y, 6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control.

CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente.

CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE: El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO

antes del vencimiento del plazo pactado. **CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO** ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de **CIENT DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO. **CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: EI CONCEDEnte** podrá dar por terminado, el **CONTRATO DE CONCESIÓN** antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: **(a)** Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; **(b)** Si se declara la quiebra del concesionario; **(c)** Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. **d)** Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, **e)** Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concurra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio. **CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.-TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO:** Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA.-CONTROL Y VIGILANCIA.** Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO:** En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la

certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el **ANEXO III** denominado **“PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO”**, el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo.

CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL: a)

CONDICIONES ESPECIALES: Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; b) **RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**.

CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA.

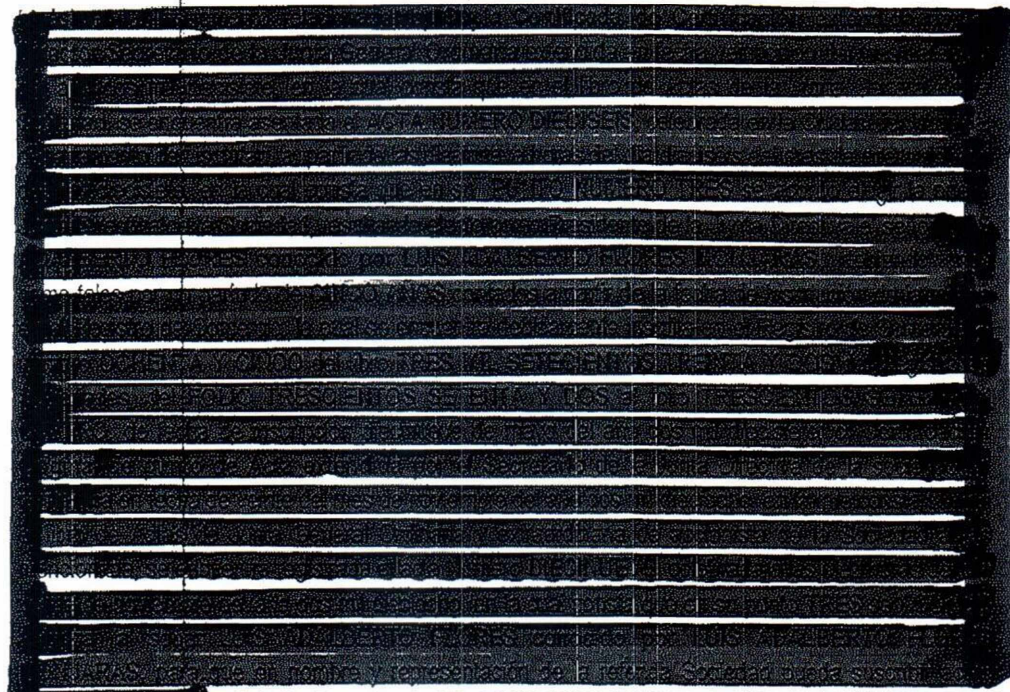
RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN. Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

CLAUSULA VIGÉSIMA TERCERA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte. Yo el suscrito Notario Doy Fe de ser **AUTÉNTICAS** las firmas que aparecen al calce del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que consta de cinco hojas útiles y leídas que se las hube íntegramente en un solo acto, sin interrupción alguna manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos.-**DOY FE.**-

CONCEDENTE

CONCESIONARIO

NOTARIO



adelante denominado "EL CONCESIONARIO", por medio de éste instrumento y en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, otorgamos el presente: **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS.**

CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO: Forman parte integrante del presente CONTRATO los siguientes documentos: ANEXO I: Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; ANEXO II: Plan General Operativo; y, ANEXO III: Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos ANEXOS podrán ser modificados unilateralmente por el CONCEDENTE, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande.

CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter INTERDEPARTAMENTAL, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses

generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan.

CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS: Para la consecución del objeto del presente CONTRATO de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el CONCEDENTE, autoriza al CONCESIONARIO, el derecho de explotación de SIETE LÍNEAS DE TRANSPORTE PÚBLICO en la ruta identificada con el código M B TRESCIENTOS TREINTA Y TRES B CERU U S, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta.

CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO: Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el CONCEDENTE, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cualesquiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas.

CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS: Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al CONCEDENTE, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente.

CLAUSULA SEXTA.- PLAZO: El presente CONTRATO de Concesión tendrá una vigencia de DIEZ AÑOS, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante

resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregara a los anexos del presente contrato.

CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE: En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general.

Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del período para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión.

CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO tendrá los siguientes derechos:

- 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato.
- 2) **SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE** modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte.
- 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades **AJUSTADAS**, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes.
- 5) A celeridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento;
- 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente.
- 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión;
- 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento;
- 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les concesione el servicio público de transporte

colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.

- 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo, dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente.

CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO se obliga a:

- 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este CONTRATO DE CONCESIÓN y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente;
- 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia;
- 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido;
- 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo;
- 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente;
- 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO;
- 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, de tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio;
- 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta;
- 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas;
- 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro;
- 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros.
- 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas;

- 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley;
- 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos;
- 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con la licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar, para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo;
- 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación;
- 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio;
- 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato;
- 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos;
- 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario;
- 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato;
- 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general;

CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes:

1. Ceder los derechos derivados de la concesión;
2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión;
3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente;
4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares;
5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros;
6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente;

7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato;
8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente.
9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato;
10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada;
11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos;
12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos;
13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas;
14. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE tendrá los siguientes derechos:

1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas.
2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas.
3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente:

1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal;
2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario;
3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario;
4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado;
5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y,
6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control.

CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente.

CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE: El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado.

CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de CIENTO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO.

CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: EL CONCEDENTE podrá dar por terminado, el CONTRATO DE CONCESIÓN antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: (a) Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; (b) Si se declara la quiebra del concesionario; (c) Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. d) Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, e) Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concorra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio.

CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.-TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO: Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA.- CONTROL Y VIGILANCIA. Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del

concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO: En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviera en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el ANEXO III denominado "PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO", el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo.

CLAUSULA VIGÉSIMA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL: a) **CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; b) **RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del CONCEDENTE y del CONCESIONARIO.

CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA.- RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN. Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

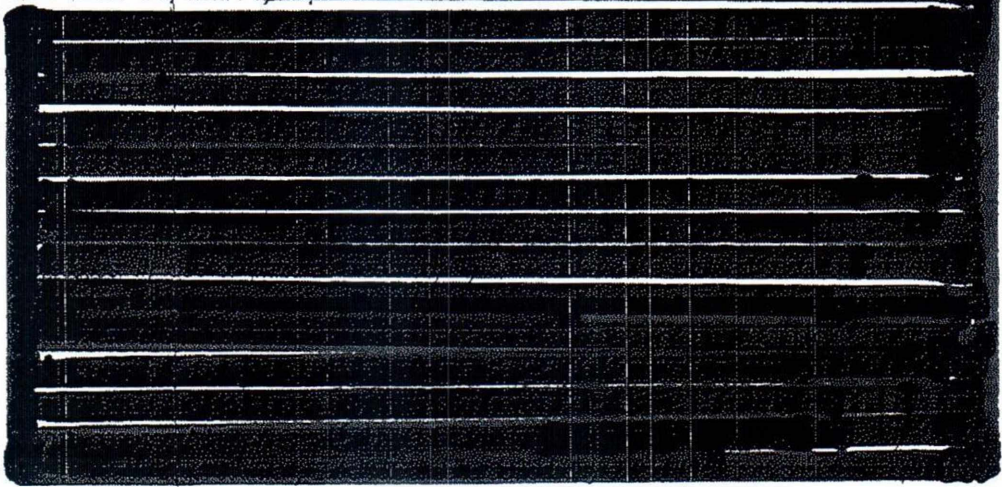
CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte.

De común acuerdo se suscriben dos ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a los seis días del mes de diciembre del año dos mil dieciocho.

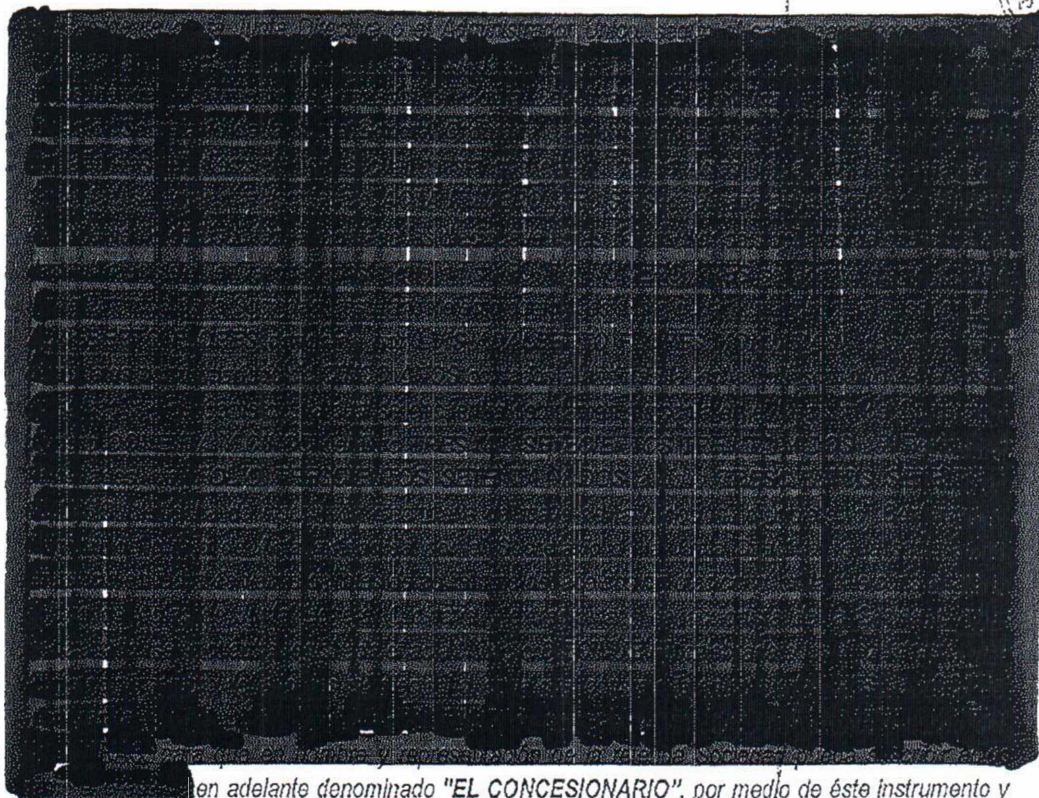
CONCEDENTE

CONCESIONARIO

En la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a las nueve horas con treinta minutos del día seis del mes de diciembre del año dos mil dieciocho. ANTE MÍ, JOSÉ DANILO ESCOBAR MIRANDA, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED], COMPARECEN: los señores NELSON NAPOLEON GARCÍA RODRIGUEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del Domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Tarjeta de identificación tributaria número [REDACTED] actuando en su calidad de Viceministro de Transporte, personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, me nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarle la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado "EL CONCEDENTE"; y, por otra parte el señor LUIS ADALBERTO FLORES conocido por LUIS ADALBERTO FLORES MONJARAS, [REDACTED], de nacionalidad [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] persona a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] actuando en su calidad de [REDACTED] de la Sociedad denominada "DIOS CON NOSOTROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abreviara "DIOS CON NOSOTROS S. A. de C. V.", de nacionalidad [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] [REDACTED] personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista : [REDACTED]



CONTRATO DE CONCESIÓN 1558/2018 PARA LA PRESTACIÓN DEL
SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS



en adelante denominado "**EL CONCESIONARIO**", por medio de éste instrumento y en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, han convenido en celebrar **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS**, el cual se regirá por las siguientes declaraciones y cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO:** Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I:** Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II:** Plan General Operativo; y, **ANEXO III:** Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande. **CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN:** Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERDEPARTAMENTAL**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios

para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan.

CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS: Para la consecución del objeto del presente CONTRATO de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el CONCEDENTE, autoriza al CONCESIONARIO, el derecho de explotación de SIETE LÍNEAS DE TRANSPORTE PÚBLICO en la ruta identificada con el código M B TRESCIENTOS TREINTA Y TRES B CERO U S, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta. **CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO:** Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el CONCEDENTE, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cuales quiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas. **CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS:** Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al CONCEDENTE, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente. **CLAUSULA SEXTA.- PLAZO:** El presente CONTRATO de Concesión tendrá una vigencia de DIEZ AÑOS, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregará a los anexos del presente contrato. **CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE:** En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en

general. Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión. **CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO:** EL CONCESIONARIO tendrá los siguientes derechos: 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente CONTRATO DE CONCESIÓN o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato. 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte. 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes. 5) A celeridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento; 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente. 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión; 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento; 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les conceda el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo, dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente. **CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO:** EL CONCESIONARIO se obliga a: 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este CONTRATO DE CONCESIÓN y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente; 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia; 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido; 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo; 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente; 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO; 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta

asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio; 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta; 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas; 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro; 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros. 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas; 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley; 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos; 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con la licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar, para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo; 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación; 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio; 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato; 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos; 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario; 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato; 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general. **CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO:** AL CONCESIONARIO se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes: 1. Ceder los derechos derivados de la concesión; 2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión; 3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente; 4. Participar o

CONTRATO DE CONCESIÓN 1558/2018 PARA LA PRESTACIÓN DEL
SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS



promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares; 5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros; 6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente; 7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato; 8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente. 9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato; 10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada; 11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos; 12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos; 13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas; 14. Permitir que circulen unidades sin un mecanismo de recaudo electrónico; 15. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE:** EL CONCEDENTE tendrá los siguientes derechos: 1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas. 2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas. 3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE:** EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente: 1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal; 2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario; 3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario; 4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado; 5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y, 6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control. **CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO:** EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente. **CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE:** El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado. **CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA:** EL CONCESIONARIO ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de CIENTO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA por

unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO. **CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN:** El CONCEDENTE podrá dar por terminado, el CONTRATO DE CONCESIÓN antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: (a) Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; (b) Si se declara la quiebra del concesionario; (c) Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. d) Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, e) Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concorra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio. **CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.- TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO:** Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA.- CONTROL Y VIGILANCIA.** Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos. **CLAUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO:** En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el ANEXO III denominado "PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO", el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo. **CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL:** a) **CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como

105

domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten;

b) **RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**.

CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA. RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN. Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier **CONTRATO** o **CONVENIO** de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

CLAUSULA VIGESIMA TERCERA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de **TODA** la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte.

Yo el suscrito Notario Doy Fe de ser **AUTENTICAS** las firmas que aparecen al calce del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que consta de cuatro hojas útiles y leídas que se las hube íntegramente en un solo acto, sin interrupción alguna manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.**

CONCEDENTE

CONCESIONARIO

NOTARIO



CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS

NOSOTROS: NELSON NAPOLEON GARCÍA RODRÍGUEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], [REDACTED], del Domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria Número [REDACTED] actuando en mi calidad de Viceministro de Transporte, calidad que compruebo con el Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, me nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarme la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado "EL CONCEDENTE"; y, CONSUELO DEL CARMEN GRANADOS DE ZELAYA, [REDACTED], de Nacionalidad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; en adelante denominada "EL CONCESIONARIO", por medio de éste instrumento y en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, otorgamos el presente: **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS.**

CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO: Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I:** Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II:** Plan General Operativo; y, **ANEXO III:** Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande.

CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERDEPARTAMENTAL**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad,

seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan.

CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS: Para la consecución del objeto del presente CONTRATO de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el **CONCEDENTE**, autoriza al **CONCESIONARIO**, el derecho de explotación de **DOS LÍNEAS DE TRANSPORTE PÚBLICO** en la ruta identificada con el código **A B TRESCIENTOS TREINTA Y TRES X CERO S M**, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta.

CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO: Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el **CONCEDENTE**, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cualesquiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas.

CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS: Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al **CONCEDENTE**, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente.

CLAUSULA SEXTA.- PLAZO: El presente **CONTRATO** de Concesión tendrá una vigencia de **DIEZ AÑOS**, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos

al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregara a los anexos del presente contrato.

CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE: En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general.

Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión.

CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO tendrá los siguientes derechos:

- 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato.
- 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte.
- 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes.
- 5) A celeridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento;
- 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente.
- 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión;
- 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento;
- 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les concesione el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público.
- 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo. dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente.

CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO se obliga a:

- 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este **CONTRATO DE CONCESIÓN** y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente;
- 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia;
- 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido;
- 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo;
- 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente;
- 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO;
- 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio;
- 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta;
- 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas;
- 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro;
- 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el **CONCEDENTE**, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros.
- 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del **CONCEDENTE**, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas;
- 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley;
- 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el **CONCEDENTE**, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos;
- 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con la licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar, para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo;
- 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación;

- 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio;
- 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato;
- 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos;
- 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario;
- 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato;
- 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general;

CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO se le prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes:

1. Ceder los derechos derivados de la concesión;
2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión;
3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente;
4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares;
5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros;
6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente;
7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato;
8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente.
9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato;
10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada;
11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos;
12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos;
13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas;
14. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE tendrá los siguientes derechos:

1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas.

2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas.
3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE en este mismo acto se obliga a lo siguiente:

1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal;
2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario;
3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario;
4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado;
5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y,
6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control.

CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente.

CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE: El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado.

CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de **CIEN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO.

CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN: EL CONCEDENTE podrá dar por terminado, el **CONTRATO DE CONCESIÓN** antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: **(a)** Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; **(b)** Si se declara la quiebra del concesionario; **(c)** Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. **d)** Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, **e)** Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo

juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concurra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio.

CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.-TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO: Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA.- CONTROL Y VIGILANCIA. Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO: En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el ANEXO III denominado “PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO”, el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo.

CLAUSULA VIGÉSIMA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL: a) **CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; b) **RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**.

CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA.- RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN. Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes.

CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación

relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte.

De común acuerdo se suscriben dos ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a los catorce días del mes de junio del año dos mil diecisiete.

CONCEDENTE

CONCESIONARIO

En la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a las nueve horas con dos minutos del día catorce del mes de junio del año dos mil diecisiete. **ANTE MÍ, JOSÉ DANILO ESCOBAR MIRANDA,** [REDACTED] del domicilio de [REDACTED], **COMPARECEN:** los señores **NELSON NAPOLEON GARCÍA RODRÍGUEZ,** de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], [REDACTED], del Domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] [REDACTED] actuando en su calidad de Viceministro de Transporte, personería jurídica de la cual doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Acuerdo Número ONCE, de fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE Tomo cuatrocientos tres, correspondiente a la fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, le nombró Viceministro de Transporte, a partir del uno de junio de dos mil catorce, certificación del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que al efecto posee la Presidencia de la República y en el cual a folio seis frente consta que el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén procedió a tomarle la protesta constitucional correspondiente, extendida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su calidad de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador en fecha uno del mes de junio del año dos mil catorce, en adelante denominado, "**EL CONCEDENTE**"; y, por otra parte la señora **CONSUELO DEL CARMEN GRANADOS DE ZELAYA,** [REDACTED], de Nacionalidad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], persona a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED]; y, Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] [REDACTED]; en adelante denominada "**EL CONCESIONARIO**"; **Y, ME DICEN:** Que son Suyas las firmas, los conceptos y obligaciones que aparecen en el documento que antecede, otorgados en las calidades en las que actúan, en esta ciudad, el día de hoy, en las cuales declaran: que en aplicación del Art. 2 del Decreto Legislativo 244, publicado en el Diario Oficial número 240, Tomo 397 de fecha 21 de diciembre de 2012, han convenido en celebrar **CONTRATO DE CONCESIÓN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE COLECTIVO DE PASAJEROS,** el cual se regirá por las siguientes declaraciones y cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO:** Forman parte integrante del presente **CONTRATO** los siguientes documentos: **ANEXO I:** Características de las Líneas de Transporte Concesionadas; **ANEXO II:** Plan General Operativo; y, **ANEXO III:** Procedimiento a seguir en relación a los derechos de concesión cuando se haya solicitado un financiamiento de cualquier tipo, constituyendo garantía prendaria sobre una

o más unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado o que se haya constituido un arrendamiento financiero, el cual deberá ser firmado por los suscriptores del presente Contrato; asimismo, se entenderán como documentos integrantes del presente contrato, a todos aquellos documentos que sean aplicables de conformidad a lo dispuesto en el artículo cuarenta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Estos **ANEXOS** podrán ser modificados unilateralmente por el **CONCEDENTE**, así como de común acuerdo con el concesionario cuando la misma implementación del sistema incluyendo su ampliación y desarrollo posterior lo demande. **CLAUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO DE CONCESIÓN:** Este contrato tiene por objeto la concesión dentro del marco jurídico, de parte del Viceministerio de Transporte, a favor del concesionario de la Prestación del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros de carácter **INTERDEPARTAMENTAL**, por cuenta y riesgo del concesionario, quien garantiza la universalidad, seguridad, calidad, continuidad, regularidad y generalidad de la prestación del servicio público mencionado. Por tratarse de la prestación de servicios para satisfacer necesidades o intereses generales de la población y bajo la vigilancia y control del concedente, se establecen en este contrato, las regulaciones y obligaciones especiales que en virtud del presente contrato de concesión, recaen sobre el Concesionario y que más adelante se relacionan. **CLAUSULA TERCERA.- ASIGNACIÓN DE RUTAS:** Para la consecución del objeto del presente CONTRATO de concesión para la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros, el **CONCEDENTE**, autoriza al **CONCESIONARIO**, el derecho de explotación de **DOS LÍNEAS DE TRANSPORTE PÚBLICO** en la ruta identificada con el código **A B TRESCIENTOS TREINTA Y TRES X CERO S M**, la cual ha sido explotada por el concesionario por más de tres años y cuyo recorrido, horario, frecuencia y demás aspectos técnicos, se determinan en el Anexo II de este CONTRATO; y, los cuales corresponden a cada Ruta. **CLAUSULA CUARTA.- PLAN GENERAL OPERATIVO:** Constituye el sistema mediante el cual el concesionario se obliga a operar las líneas autorizadas dentro de la ruta autorizada para suplir la demanda de la población usuaria del servicio, por tanto determina: la capacidad técnica, el itinerario, recorrido, frecuencia y horario de cada ruta. Así mismo establece las paradas autorizadas, puntos de retorno y terminales. Este plan podrá ser modificado en cualquier momento por el **CONCEDENTE**, cuando así se requiera por la necesidad de preservar la funcionalidad y operatividad del Servicio de Transporte Público Colectivo de Pasajeros, pudiendo asimismo ser modificado este plan por el concedente a iniciativa del concesionario, cuando dicha modificación conlleve el mejoramiento del servicio público, y previo estudio técnico que al efecto deberá realizarse. Para dar cumplimiento al Plan Técnico Operativo, el concesionario podrá agruparse u organizarse con otros concesionarios autorizados para la explotación del servicio dentro de la misma ruta, bajo el Sistema de Organización de Cohesión e Integración Empresarial y Economía Solidaria, Sistema de Caja Única o similar, lo cual deberá hacerse del conocimiento del concedente por escrito. Asimismo para darle un eficaz cumplimiento el concesionario puede utilizar unidades de su propiedad indistintamente en cuales quiera de las rutas asignadas, atendiendo siempre el servicio de acuerdo a la demanda momentánea de cada una de ellas, siempre y cuando no se deje descubierta ninguna de las rutas. **CLAUSULA QUINTA.- CANTIDAD DE UNIDADES AUTORIZADAS:** Para la prestación del servicio público concesionado por medio de este instrumento, el concesionario ha presentado al **CONCEDENTE**, unidades con las que pretende prestar dicho servicio, acreditando mediante los documentos correspondientes, la propiedad o tenencia, que legalmente ostenta sobre las mismas. Tales documentos forman parte integrante del Anexo I de este CONTRATO, en el cual se describen, entre otros, las placas y características básicas de cada una con indicación de la fecha de vencimiento para la renovación de las mismas, las cuales deberán ser utilizadas exclusivamente para la prestación del servicio público colectivo de pasajeros en las rutas autorizadas; así como aquellos otros servicios que previamente le autorice el concedente. **CLAUSULA SEXTA.- PLAZO:** El presente **CONTRATO** de Concesión tendrá

una vigencia de **DIEZ AÑOS**, contados a partir de la suscripción de este instrumento, este plazo podrá prorrogarse de conformidad con la legislación aplicable. Para los efectos de esta cláusula, el concesionario deberá dirigir nota al concedente, en la que exprese el interés de prorrogar el contrato, dentro de los tres meses previos al vencimiento del contrato; y, quien deberá resolver sobre la petición mediante resolución razonada sobre la prórroga o no del contrato; dicha resolución razonada se agregará a los anexos del presente contrato. **CLAUSULA SEPTIMA.- TARIFA APLICABLE:** En la prestación del servicio concesionado por medio de éste documento, el concesionario se sujetará a las tarifas autorizadas por la autoridad competente, de acuerdo a la normativa legal. Debiendo acatar cualquier modificación que se disponga en los sistemas de percepción tarifaria tendientes a lograr una mayor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general. Para la aplicación de los subsidios a la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, se sujetará a lo establecido en las leyes, decretos o normas que para tal efecto fueren emitidas y que tuvieren vigencia dentro del periodo para el que ha sido otorgado el presente contrato de concesión. **CLAUSULA OCTAVA.- DERECHOS DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO** tendrá los siguientes derechos: 1) Agruparse operativamente para la ejecución del presente **CONTRATO DE CONCESIÓN** o fusionarse con otras personas naturales o jurídicas, con arreglo al ordenamiento legal para el mismo fin; siempre y cuando no se altere el número de líneas concesionadas de acuerdo a cada contrato. 2) SOLICITAR AL VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE modificaciones, ampliaciones o reajustes a la cantidad de unidades autorizadas, de acuerdo a la capacidad técnica; previo estudio técnico por parte del Viceministerio de Transporte. 3) En el evento que el Viceministerio de Transporte aprobare el reajuste de la cantidad de unidades autorizadas a favor del concesionario para la prestación del servicio, éste podrá proponer a la persona natural o jurídica que prestará el servicio con las unidades AJUSTADAS, y será el Viceministerio de Transporte, quien previa resolución razonada resolverá, conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 4) Solicitar a la Dirección General de Transporte Terrestre, las modificaciones de la concesión referentes a horarios, itinerarios, recorridos, orígenes, destinos y denominaciones; previo estudio técnico respectivo y de conformidad al ordenamiento jurídico vigente, Dirección la cual deberá informar al Viceministro de Transporte de las modificaciones que haya realizado para los efectos legales correspondientes. 5) A celeridad, oportunidad y transparencia de los trámites relacionados con las modificaciones a los términos y estipulaciones de la concesión otorgada por medio de este instrumento; 6) Cobrar y recibir, de los usuarios, la tarifa establecida legalmente para la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros; a través del sistema de recaudo vigente. 7) Denunciar, ante el concedente, las violaciones a los derechos derivados de esta concesión; 8) Contratar libremente el personal operativo y administrativo para la prestación del servicio concesionado por medio de este instrumento; 9) En caso de fallecimiento del concesionario, sus herederos podrán presentar al Viceministerio de Transporte la solicitud para que se les conceda el servicio público de transporte colectivo de pasajeros, en cuyo caso, el Viceministerio de Transporte, previa resolución razonada, resolverá conforme la ley, tomando en cuenta las medidas administrativas y legales que garanticen la no interrupción del servicio público. 10) Solicitar la prórroga del presente contrato, tres meses antes del vencimiento del mismo. dicha solicitud estará sujeta al procedimiento de ley correspondiente. **CLAUSULA NOVENA.- OBLIGACIONES DEL CONCESIONARIO: EL CONCESIONARIO** se obliga a: 1) Cumplir con los términos y estipulaciones establecidas en este **CONTRATO DE CONCESIÓN** y sus anexos, así como cumplir el ordenamiento jurídico vigente; 2) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros garantizando seguridad, calidad, continuidad y permanencia; 3) Respetar y cumplir el régimen tarifario legalmente establecido; 4) Cuidar y garantizar el buen funcionamiento y mantenimiento del servicio y cubrir eficazmente la demanda del mismo; 5) Presentar a la autoridad competente y dentro del plazo que le

fueren requeridos, los estudios técnicos referentes a la operación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, de rentabilidad o cualquier otro que la autoridad respectiva considere pertinente; 6) Prestar el servicio de transporte público colectivo de pasajeros en la ruta autorizada, cumpliendo en forma irrestricta los horarios, itinerarios, recorridos, flota, frecuencia, paradas de buses, uso de terminales y demás especificaciones definidas en el Anexo I y en el Anexo II de este CONTRATO; 7) Exhibir permanentemente el valor de la tarifa vigente, en un lugar visible dentro de cada una de las unidades autorizadas para operar el servicio en la ruta asignada, del tal manera que los usuarios puedan conocerla en todas las modalidades del servicio; 8) Cumplir con el Plan General Operativo establecido y autorizado para cada ruta, ya sea que ésta haya sido concesionada a una sola persona natural o jurídica, y/o que existan diversos concesionarios dentro de la misma ruta; 9) Contar con dos puntos de despacho o terminales como mínimo, uno al principio y otro al final de los recorridos definidos para cada ruta, con el objeto de llevar el control de frecuencias y recorrido de las unidades, según lo establecido en el Anexo II, sin menoscabo de proveerse de los sistemas de control que le requiera el Concedente, con el fin de regular la frecuencia y recorrido de las unidades autorizadas; 10) Comportarse con el usuario y terceros en forma respetuosa y con el debido decoro; 11) Cumplir con las decisiones y lineamientos operativos que emita el CONCEDENTE, con miras a la reformulación e integración de la red de transporte, mediante el establecimiento de nuevos recorridos, cambios de códigos de ruta, agrupamientos de rutas, supresiones y/o modificaciones de los existentes y cualquier otra medida necesaria para la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros. 12) Cumplir con las obligaciones asumidas con relación a las unidades autorizadas, y el acatamiento de las directrices y decisiones del CONCEDENTE, con relación a la cantidad y condiciones básicas mínimas (físicas y mecánicas) de las mismas; 13) Presentar declaración jurada a la autoridad competente, cuando se modifiquen las características básicas de la unidad del transporte público, entendiéndose éstas, el número de motor, número de chasis y otros para su autorización, e inscribir dichos cambios en el Registro Público de Vehículos, de conformidad a la ley; 14) Permitir las tareas de vigilancia, control, y fiscalización que ejerza el CONCEDENTE, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos; 15) Velar porque los conductores asignados a la prestación de los servicios, cuenten con la licencia de conducir vigente y adecuada al tipo de transporte, así como la autorización vigente para conducir vehículos del transporte público colectivo de pasajeros correspondiente; debiendo portar, para tal efecto, el Carnet, Tarjeta de Identificación o Certificación para Conductores o Motoristas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros respectivo; 16) Llevar un registro de los conductores de las unidades que prestan el servicio de transporte público colectivo de pasajeros, con los datos que permitan su identificación y ubicación; 17) Presentar posteriormente a la firma del CONTRATO de concesión si fuere requerido por el concedente la cantidad de unidades autorizadas y comprendidas en el mismo para la inspección de las condiciones básicas mínimas (Físicas y Mecánicas), características (Números de Chasis Vin, Chasis grabado, Número de Motor, etc.); por unidad de transporte según su tipo y clase de servicio; 18) Presentar el vehículo para inspección cuando fuere requerido por el concedente o por quien éste designe, durante la vigencia del presente contrato; 19) Informar al Viceministerio de Transporte cuando las unidades sean sometidas a reparaciones mecánicas por más de ocho días consecutivos; 20) Tomar las medidas necesarias a fin de evitar la suspensión del servicio en caso de paros o suspensión de labores por parte de los motoristas y empleados del concesionario; 21) Observar y acatar todas las leyes, disposiciones, ordenanzas y reglamentos vigentes que en cualquier forma afecten la prestación de los servicios objetos de este contrato; 22) Acatar cualquier modificación que se disponga en los Sistemas de Percepción Tarifaria tendientes a lograr una mejor eficiencia en beneficio del usuario y del sector en general.

CLAUSULA DECIMA.- PROHIBICIONES PARA EL CONCESIONARIO: AL CONCESIONARIO se le

prohíbe realizar cualquiera de las actividades siguientes: 1. Ceder los derechos derivados de la concesión; 2. Transferir, a cualquier título, los permisos de operación o de línea, que se hayan otorgado con base en esta concesión; 3. Utilizar para la prestación del servicio concesionado, unidades que no cuenten con la previa autorización del Concedente; 4. Participar o promover, directa o indirectamente, desórdenes en la vía pública; utilizando las unidades para interrumpir el tránsito con ocasión de movimientos, marchas, manifestaciones o cualesquiera disturbios similares; 5. Participar o promover paros o suspensión de la prestación del servicio público de transporte colectivo de pasajeros; 6. Interrumpir el servicio concesionado, en violación a la legislación vigente; 7. Aumentar el número de asientos en las unidades de transporte vinculadas al presente contrato; 8. Todas las contempladas en el ordenamiento jurídico vigente. 9. Prestar el servicio de transporte sin cumplir los requisitos establecidos en la Ley y Reglamento respectivo y el presente contrato; 10. Circular sin tener completos los documentos que identifiquen a la unidad como flota registrada; 11. Permitir la circulación de una unidad en estado físico deteriorado y/o desperfectos mecánicos; 12. Permitir que los conductores incumplan con las rutas autorizadas, en las frecuencias y horarios establecidos; 13. Desatender la demanda de usuarios en las paradas y estaciones autorizadas; 14. Por ningún motivo o circunstancia, esta concesión podrá ser objeto de traspaso a título gratuito u oneroso so pena de caducidad, ni podrá ceder los derechos derivados de esta concesión excepto los percibidos por el cobro de la tarifa del servicio público colectivo de pasajeros con el cual el concesionario podrá celebrar los negocios jurídicos que conforme al derecho común y mercantil correspondan. La presente excepción operará únicamente en aquellos casos en los que el concesionario, con el negocio jurídico que celebre en relación con la tarifa que percibe, busque mejorar el actual sistema de recolección de la mencionada tarifa. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA.- DERECHOS DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE** tendrá los siguientes derechos: 1. Modificar los recorridos, frecuencias, horarios, capacidad técnica de la ruta, tomando como base los respectivos estudios técnicos; cuando así se necesite para asegurar la eficiencia en la prestación del servicio de transporte público colectivo de pasajeros, modificaciones que deberá notificar al concesionario con quince días de anticipación a la entrada en vigor de las mismas. 2. Dar por terminado el presente CONTRATO, en forma total o parcial por el incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas. 3. Fiscalizar y controlar la operación en la prestación del servicio de transporte a que se refiere este contrato. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA.- OBLIGACIONES DEL CONCEDENTE: EL CONCEDENTE** en este mismo acto se obliga a lo siguiente: 1. Evitar y preservar al concesionario contra actividades de competencia ilegal y desleal dentro de los términos y estipulaciones del presente CONTRATO y el marco legal; 2. Efectuar en forma oportuna y eficiente los estudios técnicos relacionados con la modificación de las condiciones de la presente concesión; y, dar respuesta oportuna al concesionario; 3. Atender en forma oportuna e inmediata, las solicitudes presentadas por el concesionario; 4. Inspeccionar, controlar y vigilar el cumplimiento por parte del Concesionario de sus obligaciones en la prestación del servicio concesionado; 5. Aplicar la normativa legal, reglamentaria y demás providencias legales emitidas por las autoridades competentes, relativas a la prestación de los servicios, así como la de los aspectos vinculados al control y fiscalización de los mismos; y, 6. Supervisar la prestación del servicio concesionado por medio del personal que designe, quien tendrá las facultades de inspección y control. **CLAUSULA DECIMA TERCERA.- INTERVENCIÓN DEL SERVICIO CONCESIONADO: EL CONCEDENTE** intervendrá el servicio concesionado en los casos determinados por el ordenamiento legal vigente. **CLAUSULA DECIMA CUARTA.- RESCATE:** El rescate de la concesión se realizará tal y como lo estipula la ley respectiva, y procederá por razones de interés público poniendo fin al CONTRATO antes del vencimiento del plazo pactado. **CLAUSULA DECIMA QUINTA.- GARANTIA: EL CONCESIONARIO** ha constituido, una garantía de fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de esta concesión por un monto de **CIENT DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS**

DE AMÉRICA por unidad. El concesionario se obliga a mantener vigente e íntegra la expresada garantía, durante la vigencia de este CONTRATO. La acreditación de la vigencia e integridad de la garantía resultará obligatoria para el concesionario cada vez que así lo solicite el concedente. Dicha garantía se hará efectiva en caso de incumplimiento del presente CONTRATO. **CLAUSULA DECIMA SEXTA.- TERMINACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO DE CONCESIÓN:** El CONCEDENTE podrá dar por terminado, el **CONTRATO DE CONCESIÓN** antes del vencimiento del plazo pactado, especialmente y cuando se den las siguientes condiciones: **(a)** Cuando se compruebe falsedad de los datos o de la información suministrada en virtud de la suscripción del presente contrato de concesión que tengan carácter de declaración jurada y/o que hubieren sido determinantes para resolver su otorgamiento; **(b)** Si se declara la quiebra del concesionario; **(c)** Cuando tuviese lugar la efectiva interrupción del servicio público referido a la misma, como consecuencia de un paro patronal o de cualquier otra medida de acción directa emanada de quien detenta la prestación del servicio; así mismo, en el caso que el concesionario no tome las medidas pertinentes inmediatas para restablecer el Servicio de Transporte Público, ocasionado por sus trabajadores u otras causas. **(d)** Cuando se haya trabado embargo sobre las unidades autorizadas para la prestación del servicio concesionado, o en caso de incumplimiento del contrato de arrendamiento financiero; y, **(e)** Cuando violente el ordenamiento legal vigente, siempre y cuando se haya comprobado tal violación mediante la respectiva imposición de sanciones o el respectivo juicio según sea la naturaleza de la transgresión cometida y que ésta afecte directa o indirectamente el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato a cargo del concesionario. Todo lo anterior siempre y cuando no concorra caso fortuito. En caso de terminación del contrato de concesión, por ser un servicio público que debe prestarse de manera regular, universal y continua, el Concedente, determinará de manera inmediata, la forma en que se le dará cobertura a las rutas que resultaren no cubiertas, pudiendo dictar las medidas administrativas que estime necesarias para la continuidad o restablecimiento del servicio. **CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA.- TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL CONTRATO:** Las partes podrán acordar en cualquier momento la extinción de las obligaciones contractuales; ello, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo Noventa y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA.- CONTROL Y VIGILANCIA.** Corresponde al Viceministerio de Transporte, la supervisión, inspección, control y vigilancia del cumplimiento por parte del concesionario, de sus obligaciones en la explotación del Servicio concesionado. Asimismo, la aplicación de la normativa legal, reglamentaria o providencias que emanen del Viceministerio relativas a la prestación de los servicios. El concesionario deberá permitir y posibilitar las tareas de control y de fiscalización que ejerza el concedente, suministrando toda la información requerida por éste y facilitando su acceso a instalaciones y archivos. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONDICIÓN RESOLUTIVA ESPECIAL APLICABLE EN CASO DE FINANCIAMIENTOS AL CONCESIONARIO:** En caso que el concesionario solicite financiamiento de cualquier tipo, ante cualquier persona natural o jurídica, y constituya garantía prendaria sobre una o más de las unidades de transporte destinadas para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO, o en el caso de arrendamiento financiero y que de conformidad a la certificación extendida por el contador del acreedor, respecto de los estados de cuenta de aquél, estuviere en mora en el pago de cualquier obligación a cargo del concesionario, éste acepta expresamente que se le aplicará, sin excepción, la normativa establecida en el **ANEXO III** denominado “**PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE FINANCIAMIENTO**”, el cual está debidamente firmado por los suscriptores de este documento, y forma parte integrante del mismo. **CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA.- DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA JUDICIAL:** **a) CONDICIONES ESPECIALES:** Las partes señalan como domicilio contractual el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; **b) RELACIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato no genera relación de trabajo entre el personal de

conducción, administrativo, profesional y de ninguna otra categoría que se encuentre afectado o vinculado a la prestación del servicio por parte del **CONCEDENTE** y del **CONCESIONARIO**. **CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA. RESCISIÓN DEL CONTRATO DE CONCESIÓN.** Ambas partes convienen que por medio de este instrumento dejan sin efecto y sin ningún valor cualquier CONTRATO o CONVENIO de concesión del servicio público de transporte colectivo de pasajeros de fecha anterior, vigente entre las partes. **CLAUSULA VIGÉSIMA TERCERA. CONFIDENCIALIDAD:** Durante la vigencia del presente contrato, las partes preservarán la más estricta confidencialidad acerca de TODA la información y documentación relativa a la contraparte y sobre cualquiera de las actividades que se desarrollen en virtud de este contrato, y no podrán divulgarla a ninguna persona o entidad ajena a los contratantes, salvo autorización expresa y por escrito, reflejada en medio fehaciente, de la contraparte. Yo el suscrito Notario Doy Fe de ser **AUTÉNTICAS** las firmas que aparecen al calce del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que consta de cuatro hojas útiles y leídas que se las hube íntegramente en un solo acto, sin interrupción alguna manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**

CONCEDENTE

CONCESIONARIO

NOTARIO



MEMORÁNDUM

PARA: Licda. Karen Vanessa Alvarenga Rivas.
Oficial de Información VMT.

DE: Ing. Francisco Raúl Arturo López Velado.
Director General de Transporte Terrestre.

ASUNTO: Solicitud N° 005-2021.

FECHA: 15 de febrero de 2021.



En atención a solicitud de información presentada a través de la Oficina de Información y Respuesta bajo la referencia 005-2021, el día 26 de enero de 2021, la cual fue remitida a la Dirección General de Transporte Terrestre, manifestando que se requiere lo siguiente: “1. Contrato o acuerdo inicial y el vigente de la concesión para la prestación del servicio de transporte público de pasajeros suscrito por el concesionario de la ruta MB333US Interdepartamental Jucuapa-San Miguel. 2. Estudio técnico que sirvió para aprobar el recorrido de la ruta de las rutas MB333US, AB333US y MB16SM, 3. Condiciones o informes que sirvieron de justificación para no autorizar a la ruta MB 333US transitar desde Jucuapa a San Miguel circulando sobre la Décima Calle Poniente, hasta la terminal de buses de San Miguel y Viceversa, sobre la Octava Calle Poniente o Ruta Militar, limitando en ese sentido su recorrido y Viceversa desde Jucuapa hasta el lugar conocido como El Triángulo, San Miguel.”

De conformidad al artículo 62 de la Ley de Acceso a la Información Pública, a efecto de dar cumplimiento a la emisión y entrega de la información solicitada concerniente a la Dirección General de Transporte Terrestre, específicamente las preguntas 2 y 3, verificándose los registros que al efecto posee este Viceministerio, por lo cual **INFORMO:**

1. Respecto a la pregunta número 2, relacionada a los estudios técnicos de aprobación de los recorridos de las rutas de Transporte Público de Pasajeros Tipo Colectivo identificadas con códigos AB333X0SM, MB333BOUS y MB016X0SM, de conformidad a informe emitido por la Unidad Técnica de Transporte de referencia VMT-DGTT-UTT-SERVC-53-2021 de fecha 12 de febrero de 2021, los recorridos de dichas rutas son los que han poseído históricamente desde la creación de las rutas. Por tanto, no se entrega la documentación solicitada, puesto que no consta en los registros que para el efecto lleva esta Dirección, ningún estudio técnico generado por la Unidad Técnica de Transporte; es por ello que de conformidad al artículo 73 de la Ley de Acceso a la Información Pública, dichos documento son inexistentes.



2. En relación a la pregunta número 3, de acuerdo al informe emitido por la Unidad Técnica de Transporte de referencia VMT-DGTT-UTT-SERVC-53-2021 de fecha 12 de febrero de 2021, indica que no ha efectuado un estudio técnico en el cual se considere que la ruta de Transporte Público de Pasajeros Tipo Colectivo con código MB333BOUS, posea un recorrido distinto, al que tiene autorizado desde su creación, en tanto que, no se sometido a consideración de esta Dirección General una modificación en el recorrido, en ese sentido no se ha emitido ningún acto en el que autorice o deniegue al concesionario de la ruta con código MB333BOUS a transitar sobre la 8ª Calle Poniente o Ruta Militar. En virtud de lo antes expuesto, no se entrega la documentación solicitada, puesto que no consta en los registros que para el efecto lleva esta Dirección ningún estudio técnico generado por la Unidad Técnica de Transporte, por lo que de acuerdo al artículo 73 de la Ley de Acceso a la Información Pública, dicho documento es inexistente.

Atentamente.